

**Особенности гендерно корректной коммуникации на немецком языке (на основе руководств по гендерно нейтральной речи университетов немецкоязычных стран)**

**Научный руководитель – Едличко Анжела Игоревна**

**Годяева Юлия Игоревна**

*Студент (магистр)*

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра немецкого языка для гуманитарных факультетов, Москва, Россия  
*E-mail: [yulyaklepinina@gmail.com](mailto:yulyaklepinina@gmail.com)*

**Годяева Юлия Игоревна**

*Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова,  
Факультет иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия  
E-mail: <mailto:yulyaklepinina@gmail.com>*

В человеческом обществе всегда существовало архетипическое разделение социума на две группы - мужчин и женщин, поскольку такая дифференциация по критерию биологического пола является наиболее очевидной. Однако происходящие в мире процессы привели к тому, что появилась необходимость в разграничении биологических и социальных признаков. Причем эти различия должны учитываться и на уровне языка, иначе говоря, быть корректными.

На сегодняшний день в научной литературе выделяют два понятия - *Geschlecht* и *Gender*, где первое является более общим, включающим в себя грамматический (нем. *grammatisches Geschlecht*), семантический и лексический (нем. *semantisches, lexikalisches Geschlecht*), социальный (нем. *sozial*) и биологический пол (нем. *biologisches Geschlecht*) [4]. Однако в начале 70-х годов 20 века понятие «gender» было переосмыслено британским социологом и писательницей Энни Оукли и приобрело значение социального пола, что впоследствии получило распространение в научном дискурсе. Итак, гендер - это «социокультурный конструкт, связанный с приписыванием индивиду определенных качеств и норм поведения на основе его биологического пола, — относительно новая отрасль гуманитарного знания» [1, 2].

Развитие идей гендерного равноправия на вербальном уровне в немецкоязычном пространстве относят к концу 70-х - началу 80-х годов 20 века и связывают с именами таких учёных, как Луизе Ф. Пуш и Сенты Трёмель-Плётц. Лингвисты подняли в своих работах вопрос о языковой дискриминации женщин в связи с активным употреблением существительных и местоимений в форме мужского рода. Благодаря этому в немецком языке были введены феминитивы, позволяющие уравнивать в правах мужчин и женщин уже на языковом уровне [5].

Если в 20 веке перед лингвистами стоял вопрос о том, каким образом решить проблему языкового доминирования мужчин, то в 21 столетии центральными являются уважительное отношение к людям, не идентифицирующих себя однозначно с мужским или с женским полом или вовсе не идентифицирующих себя ни с тем, ни с другим полом, а также признание гендерного многообразия.

Для решения данного вопроса были предложены разнообразные способы гендерной языковой корректности, представленные в так называемых руководствах (нем. *Leitfaden*). Практические руководства по гендерно корректной коммуникации - это специально созданные на базе различных социальных институтов (министерств, университетов, церквей

и религиозных общин), а также представленные на международном, федеральном, региональном и общегородском уровнях методические указания на то, как можно избежать языкового дискриминирования в немецком языке.

Цель исследования состоит в выявлении особенностей гендерно корректной коммуникации в немецкоязычных руководствах с 2015 по 2020 год, составленных на базе высших учебных заведений Германии, Австрии и Швейцарии. Всего было собрано 15 практических пособий, относящихся к указанному временному промежутку.

Для проведения анализа руководств были составлены следующие критерии:

- цели данного руководства (если есть);
- стратегии для реализации гендерной корректности;
- общеязыковые особенности: графический уровень, грамматический уровень, лексический уровень;
- особенности академического и научного дискурса;
- наличие дополнительных материалов.

Полученные в ходе анализа практических пособий результаты показали, что на сегодняшний день предложенные средства устранения гендерной асимметрии являются перспективными, но всё ещё стихийными и разрозненными (существование нескольких вариантов их употребления, отсутствие единства даже внутри одной страны). Однако в дальнейшем почерпнутая информация сможет стать фундаментом для разработки методических материалов, направленных на формирование гендерной корректности у обучающихся как высших учебных заведений, изучающих немецкий язык на высоком уровне.

### Источники и литература

- 1) Кирилина А.В. Гендер: лингвистические аспекты. М.: Ин-т социологии РАН, 1999.189 с.
- 2) Кирилина А.В., Томская М.В. Лингвистические гендерные исследования // М.: Отечественные записки. 2005. №2. URL: <http://www.strana-oz.ru/2005/2/lingvisticheskie-gendernye-issledovaniya#s13>.
- 3) Oakley A. Sex, Gender and Society. San Francisco, Harper and Row. 1972. 220 p.
- 4) Steinhauer A., Diewald G. Richtig gendern: Wie Sie angemessen und verständlich schreiben. Berlin: Dudenverlag, 2017. 128 S.
- 5) Trömel-Plötz S., Guentherodt I., Hellinger M., Pusch L. F.: Richtlinien zur Vermeidung sexistischen Sprachgebrauchs // Linguistische Berichte. Heft 69, 1980, S. 15–21; Nachdruck in Magdalene Heuser (Hrsg.): Frauen – Sprache – Literatur: Fachwissenschaftliche Forschungsansätze und didaktische Modelle und Erfahrungsberichte für den Deutschunterricht. Schöningh, Paderborn u. a. 1982. S. 84–90.